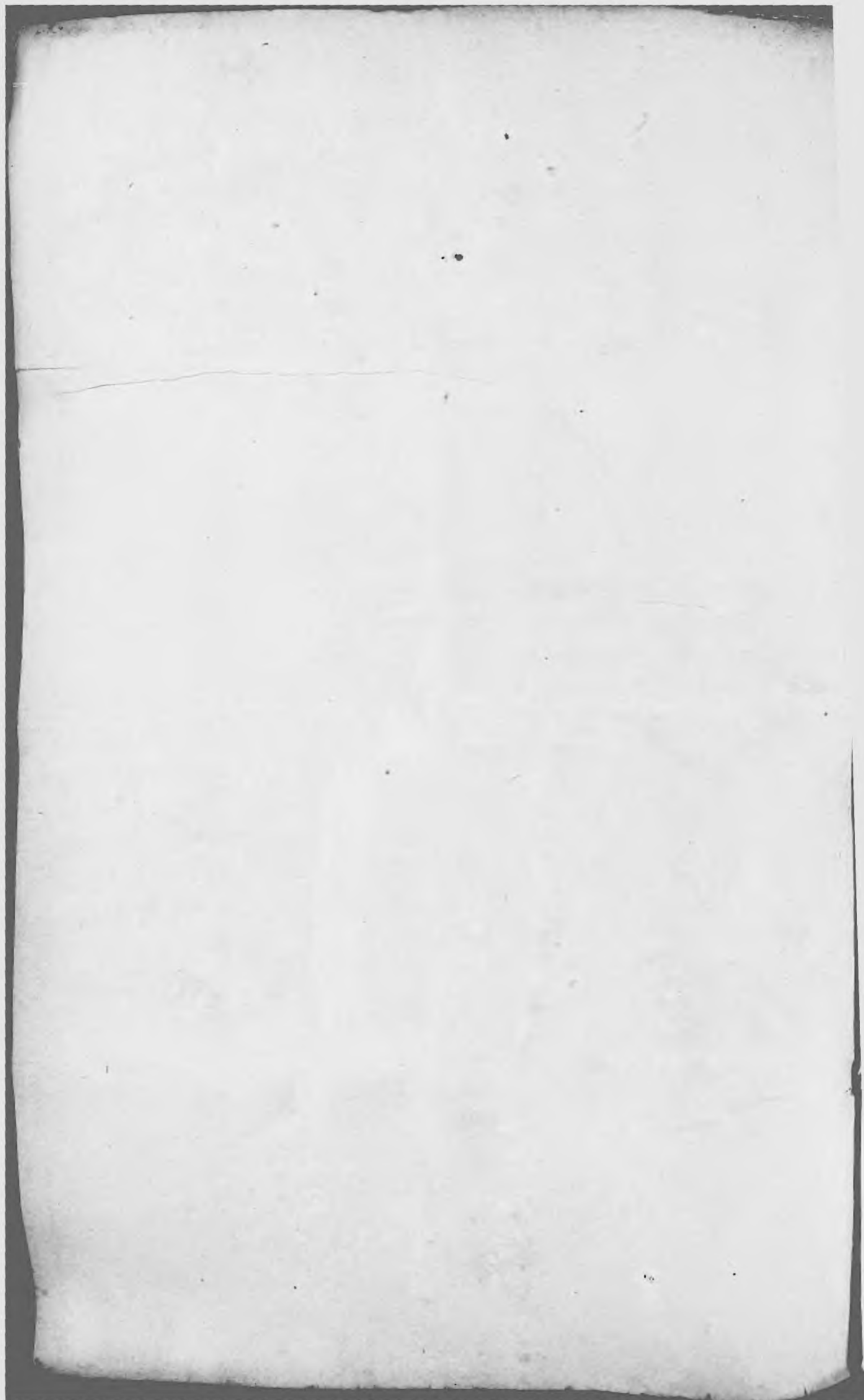


Verloopen soldaten

Welwiltste is Eerfame Gemeente onder
 lieue Behuuders,

Wij senden u hierinne getuigt, oopen-
 baerlyc van 't misthien van faulde Doel.
 Goochelyc des wy. S. deset maenté Gynij als
 ont gefegelyc, opt sturk van soldaty,
 die Gynij vandelte slacty, is sloopty,
 mit jet translaty van dzyz vuyt w fran-
 scoise inde nederduy. Hfr talw, S. or:
 domdrey is bevelende in name is van
 dreyer synel Co. Ma. als goetoch van
 Edelre Beand van Entpely, w. de voorst
 misthien is translaty tenstont ende
 sonder vertronck te doly publicerly is
 stondegelyc dare is alsoo thilw blyfok,
 op dat ely zedde dareban admitté
 marz gubely. Ende u voort naer
 infoudey van dzyz punctuylch te regu-
 lenly tot stratte van altulche fugi-
 tiue ende vlyngtice soldaty, michte-
 gentschende den militairey bestrye de
 admitté is indicatiedu dareban is com-
 pletterende, Gikomede u in sicuté van
 Almarthiger bevelende tot kwedmunde
 dzy wy Gynij 1630

Stadhouder Cantzelaer (S)
 Raden Dert Voorshendomb
 Edelre w.
 Verodoman van Pdeu
 W. Maene



Translaet vuyte francoise inde
Nederduytsche tale.

Isabel clara Eugenia derde
Gratie Gods Infante van
Spaignen etc.

Men Cousin lieue ende vbel beminde, vuy
Eyn geïnformiert, dat vuytgegeuen faende, door
donnans vren Doninck mijnen bette, en vren
van 4 d' vridis her sleden, en vele andere voor
gaende, vuytgegeuen tegen die, vluystige Sol
daten, velle van hulpe op nieuwb gelijst, ende
andere, vlaten hinnen vrendel, souden datter
eenech vublijcoy vvolis daeromme gedady vborde
vnde alzo den dienst t. van Eynre vlat. vren
heyt t. dat daerinne vborde vuyt met remedie
geproportioniert naerde grotsijnt van het
misdatt, Soo schryuen vuy daren tegenwoordig
v. bemelnde vromtelijche te doen publiceren
ouer al inde t. leden ende vlaten van lande
ende hertogdom van Sicilien vren vren
vuytge, daermit geboonlijch is, vpubliceren
ende vuytvoeringe te doen, ende sulge geboonlijch
van geschieden, dat alle vluystige Soldaten soo
vbel van vnuete lichtinge als andere, hinnen sully
vbedrom hebben tegenover onder hinnen Comp.
binnen 14 dagen naerde vpublicatie deser, op vren
in van vgeolge, die vbel sijn sully vpubliceren

ferrez exécuter promptement, et sans figure
de procès a la charge de tous defaillants et

culpables. Orés que la cognoissance en
touchede a la justice militaire, et tant moy

Cousin et bien et bien amez nre Sr vous
ait en sa sainte garde, de Bruxelles le 7^e

de Juin 1630. Estoit paraphé Ma. V^e Coust
signé d. Isabel y plus bas Verreycken et

la superscription estoit A mon Cousin le
Compte Henry de Bergh Souverneur etc

Et nosz chers et bien amez les Chancelier
et Secr. du Conseil en Secret etc

Conferree a l'originelle lre
paraphé et signé comme dessus

accorde avecq icelle par moy

W. Maire
[Signature]